

ΑΡΘΡΟ 30

Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, ιδίως του άρθρου 36, και δεδομένης της ιδιαίτερης ποιότητας των αγρών των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων της αλιείας, εάν οι ποσότητες προϊόντων καταγωγής ενός από τα δύο Μέρη, που αποτελούν αντικείμενο των περιορισμών που χρησιμοποιούνται βάσει των Άρθρων 25 έως 28, προκαλούν σημαντική διαταραχή στις αγορές ή στους ασπιευτικούς καινοτομικούς μηχανισμούς του άλλου Μέρους, τα δύο Μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαβουλεύσεις για την επίτευξη κατάλληλης λύσης. Εάν αναμνη αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο Μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΑΡΘΡΟ 31

Προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων

των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων της αλιείας και των ειδών δειτροφής,
ελλαν από τους εθνους και τα αλκοολούχα ποτά

1. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη εξασφαλίζει την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων που καταχωρούνται στην Κοινότητα δυνάμει του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Άρθρου. Οι γεωγραφικές ενδείξεις της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης για τα γεωργικά προϊόντα και τα προϊόντα της αλιείας μπορούν να καταχωρούνται στην Κοινότητα, υπό τους όρους που καθορίζονται στον εν λόγω Κανονισμό.

¹ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ.12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

2. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη απαγορεύει κάθε χρήση στο έδαφός της των προστατευόμενων ονομασιών στην Κωνσταντή για συγκρίσιμα προϊόντα που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της γεωγραφικής ένδειξης. Τοίχοι ισχύει ακόμη και εάν αναφέρεται η πραγματική γεωγραφική καταγωγή του προϊόντος και εάν η εν λόγω γεωγραφική ένδειξη χρησιμοποιείται στη μετάφραση ή συνοδεύεται από όρους, όπως «έξοχα», «τόπος», «με χαρακτηριστικά», «απομίμηση», «μυθιστόχος» ή άλλες ανάλογες εκφράσεις.

3. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη αρνείται την κυριότητα των εμπορικών σήματος, των οποίων η χρήση αντιστοιχεί στις καταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

4. Τα εμπορικά σήματα που έχουν καταχωρηθεί στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ή έχουν καθιερωθεί από τη χρήση, των οποίων η χρήση αντιστοιχεί στις καταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, δεν χρησιμοποιούνται πλέον εντός έξι ετών μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας. Ωστόσο, η δυνατότητα αυτή δεν ισχύει για τα εμπορικά σήματα που καταχωρούνται στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και για τα εμπορικά σήματα που έχουν καθιερωθεί με τη χρήση και ανέκδοτο σε υπήκοους τρίτων χωρών, καθώς δεν ενδέχεται να περιβιβάσουν το κοινό ως προς την ποιότητα, τις προδιαγραφές και τη γεωγραφική καταγωγή των προϊόντων.

5. Κάθε χρήση των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων σύμφωνα με την Παράγραφο 1, ως όρων που χρησιμοποιούνται συνήθως στην καθημερινή και επαγγελματική αναφορά των εν λόγω προϊόντων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, πόσα να ισχύει το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2013.

6. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη διασφαλίζει την προστασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1 έως 5 με δική της πρωτοβουλία, καθώς και κατασχέσει αιτήματα ενός ενδιαφερόμενου μέρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΚΟΙΝΕΣ ΜΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 32

Πεδίο εφαρμογής

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων μεταξύ των μερών, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν κεφάλαιο ή στο Πρωτόκολλο 1.

ΑΡΘΡΟ 33

Βελτιωμένες παραχρηστές

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου δεν επιδοίζουν κατά κανένα τρόπο τα Μέρη να εφαρμόζουν, σε μονομερή βάση, τυχόν καλύτερα μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 34

Βήματα ακινητοποίησης (Standstill)

1. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, δεν επιτρέπεται νέος εισαγωγικοί ή εξαγωγικοί δασμοί ή επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, ούτε αντιστένεται οι δασμοί ή οι επιβαρύνσεις που ήδη επιβάλλονται στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

2. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, δεν θεσπίζονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί για τις εισαγωγές ή τις εξαγωγές ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, ούτε εντείνονται οι περιορισμοί ή τα μέτρα που ήδη υφίστανται στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

3. Με την επιφύλαξη των παρεχόμενων από χρησιμοποιείται δυνάμει των άρθρων 25, 26, 27, 28, οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν περιλαμβάνουν κατά κανένα τρόπο την εφαρμογή των αντίστοιχων πολιτικών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κοινότητας στον τομέα της ναυτιλίας και αλιείας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στο πλαίσιο αυτών των πολιτικών, εφόσον δεν θέγεται το κτήσεως εισαγωγών που προβλέπεται στα Παραρτήματα III έως V και στο Πρωτόκολλο 1.

ΑΡΘΡΟ 25

Απογόρευση ουρολογικών διακρίσεων

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία-Βιζυγολβία αποφασίζουν να λαμβάνουν ενδεδειγμένα μέτρα ή πρακτική εσωτερικής ουρολογίας που συνεπάγεται άμεση ή έμμεση, διακριτική μεταχείριση, μεταξύ των προϊόντων ενός από τα Μέρη και των εμποδών προϊόντων καταγωγής του άλλου Μέρους, και προβαίνουν στην κατάρτιση τέτοιων μέτρων ή πρακτικών, εάν υπάρχουν.
2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα Μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιτροπής των εσωτερικών όρων πέραν πέραν του ποσού των έμμεσων φόρων που έχουν επιβληθεί σ' αυτά.

ΑΡΘΡΟ 26

Απομεί τιμητικού χαρακτήρα

Οι διατάξεις σχετικές με την κατάργηση των εμπορευτικών διαφορών ισχύουν επίσης για τους διαφορές τιμητικού χαρακτήρα.

ΑΡΘΡΟ 37

Τελωνειακές ενότητες, ζώνες ελεύθερων συναλλαγών, διασποριακές ρυθμίσεις

1. Η παρούσα Συμφωνία δεν αποκλείει τη διατήρηση ή την εγκαθίδρυση τελωνειακών ενόχτων, ζωνών ελεύθερων συναλλαγών ή καθιεσθέντων διασποριακών εμπορικών συναλλαγών, εφόσον δεν πλάκυνονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία.

2. Κατά τη μεταβατική περίοδο που ορίζεται στο άρθρο 18, η παρούσα Συμφωνία δεν θίγει την εφαρμογή των ειδικών προτιμησιακών ρυθμίσεων που δύνανται την κυκλοφορία των εμπορευμάτων, οι οποίες είτε παρέχονται σε διασποριακές συμφωνίες που έχουν ήδη συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και της Βασνίας-Εξτεγοβίνης, είτε απορρέουν από τις διμερείς συμφωνίες που ορίζονται στον τίτλο IΙΙ και έχουν συναφθεί από τη Βασνία-Εξτεγοβίνη για την προσέγγιση του περιφερειακού εμπορίου.

3. Στο πλαίσιο του Συμβουλίου Συνθεροποίησης και Σύνδεσης διενεργούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών σχετικά με τις συμφωνίες που περιγράφονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος Άρθρου και όπου απαιτείται, σχετικά με άλλα σημαντικά θέματα που έχουν σχέση με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους έναντι τρίτων χωρών. Ειδικότερα, σε περίπτωση προσχώρησης τρίτης χώρας στην Ένωση, διενεργούνται επίσης διαβουλεύσεις για να διασφαλιστεί ότι ελήφθησαν υπόψη τα αιτήματα συμμετοχής της Κοινότητας και της Βασνίας-Εξτεγοβίνης που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 38

Ντόμιγκες και επιδοτήσεις

1. Κάμψη από τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν εμποδίζει οποιοδήποτε Μέρος να λάβει μέτρα ελεγκτικής άσκησης σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου και με το Άρθρο 39.
2. Εάν ένα από τα Μέρη διαπιστώσει ότι εφαρμόζονται πρακτικές ντόμιγκες ή/και αντισυμβαίσιμων επιδοτήσεων κατά τις εμπορικές συναλλαγές με το άλλο Μέρος, το Μέρος αυτό μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κατά των πρακτικών αυτών δυνάμει της συμφωνίας του ΠΟΕ περί Εφαρμογής του Άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Λειτουργιών και Εμπορίου (GATT) του 1994 ή της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις Επιδοτήσεις και τα Αντισυμβαίσιμα μέτρα, ή δυνάμει της σχετικής εσωτερικής του νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 39

Γενική ετήσια διασφάλιση

1. Οι διατάξεις του Άρθρου XIX της Συμφωνίας GATT του 1994 και της Συμφωνίας του ΠΟΕ για τα Μέτρα Διασφάλισης εφαρμόζονται μεταξύ των Μερών.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, όταν προϊόν ενός Μέρους εισάγεται στο έδαφος του άλλου Μέρους σε αυξημένες ποσότητες και υπό συνθήκες που προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν:

- α) σοβαρή ζημία στον τομέα παραγωγής ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος του συμβαλλόμενου Μέρους εισαγωγής, ή
- β) σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα οικονομικής δραστηριότητας ή δυσχέρειες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής του επάλλοντος Μέρους,

το εισάγον Μέρος μπορεί να λάβει τα δέοντα διμερή μέτρα διασφάλισης, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο παρόν Άρθρο.

3. Το διμερή μέτρο διασφάλισης που αφορά τις εισγωγές του άλλου Μέρους δεν πρέπει να υπερβαίνουν το επίπεδο που είναι αναγκαίο για την αντιμετώπιση των προβλημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και υφίστανται από την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας. Το λαμβανόμενο μέτρο διασφάλισης πρέπει να συνίσταται στην αναστολή της αύξησης ή της μείωσης των προστατευτικών περιθωρίων που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία για το συγκεκριμένο προϊόν, ενός μεριστευ ορίου που αντιστοιχεί στο βασικό δασμιο που αναστέρεται στη άρθρο 18 παράγραφοι 4 στοιχεία α) και β) και παράγραφους 6 για το ίδιο προϊόν. Το μέτρο αυτό πιεζέχον διατάξεις που προβλέπουν ρητά τη σταδιακή κατάρνησή του, έως το τέλος της καθορισθείσας περιόδου, το αργότερο, και δεν μπορεί να εφαρμόζεται για περίοδο που υπερβαίνει τα δύο έτη.

Σε ειδικές εξαιρετικές περιστάσεις, η διάρκεια των μέτρων αυτών μπορεί να παρατεθεί σε δύο επιπλέον έτη κατ' ανώτατο όριο. Κανένα διμερές μέτρο διασφάλισης δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων τε οσίο υπόκειται ήδη σε κάποια μέτρα για διύσχυμε τουλάχιστον ισοδύναμ από την τμμερηγνία λήξης του μέτρου.

4. Στις περιπτώσεις που διευκρινίζονται στο παρόν Άρθρο και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται σε αυτό, ή στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η παράγραφος 5 στοιχείο β) του παρόντος Άρθρου, η Κοινότητα αφενός ή η Ευσεία-Πράγμοβλη, αφετέρου, κατά περίπτωση, παρίσταν στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, το ταχύτερο δυνατό, κάθε πληροφορία που είναι αναγκαία για τη διεξοδική εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτης από το ίδιο ενδιαφερόμενο Μέρη.

5. Για την υλοποίηση των παραγράφων 1, 2, 3 και 4, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

α) Οι δυσχερείες που προκύπτουν από την κατάσταση που αναφέρεται στο παρόν Άρθρο παρατίθενται αμέσως προς εξέταση στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να λαμβάνει κάθε απόφαση που απαιτείται για τον τερματισμό τους.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης ή το ελόν Μέρη δεν λάβουν απόφαση που θάτι έστω στις εν λόγω δυσχερείες ή δεν επιχειρεί άλλη υπενεπιμετική λυση εντός 30 ημερών από την παραπομπή της υπόθεσης στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, το ελόν Μέρη μπορεί να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Κατά την επιλογή των μέτρων διασφάλισης, δίδεται προτεραιότητα σ' εκείνα που διατηρούν τον λιγότερο τη λειτουργία των ρυθμίσεων που καθορίζονται στην παρούσα Συμφωνία. Τα μέτρα διασφάλισης που εφαρμόζονται δυνάμει του άρθρου XIX της συμφωνίας GATT του 1994 και της συμφωνίας του ΗΟΕ για το μέτρα διασφάλισης, πρέπει να διατηρούν το προτιμησιακό επίδοιοιπρωθόρι που χορηγείται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας.

- (β) Σε έκτακτες και κρίσιμες περιστάσεις που απαιτούν άμεση δράση και καθυστέρηση αδύνατη την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, ανάλογα με την περίπτωση, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να εφαρμόσει αμέσως, στις περιστάσεις που διευκρινίζονται στο παρόν Άρθρο, τα προσωρινά μέτρα που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης και ενημερώνει αμέσως σχετικά το άλλο Μέρος.

Τα μέτρα διατηρήσιμα καταναγκάζονται αμέσως στο Συμβούλιο Στρατηγικής και Σύνδεσης και αποστέλλουν το ανακείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο αυτού του οργάνου, με σκοπό ιδίως την κατάρτιση χρονοδιαγράμματος κατάρχισης τους, αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες.

6. Στην περίπτωση που η Κοινότητα ή η Βενετία-Εξέχονη επιβάλλει, όσον αφορά τις εξαγωγές προϊόντων που μπορούν να προκαλέσουν τις διασκέψεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, των ασφαλιστή διοικητικής διαδικασίας με στόχο την ταχεία παροχή πληρωσιμότητας σχετικά με τις τασίες των εμπορικών ροών, ενημερώνει αμέσως το άλλο Μέρος.

ΑΡΘΡΟ 40

Είηρα ανεπάρκειας

1. Σε περίπτωση που η πλήρης των διατάξεων του παρόντος τίτλου εδράται:
- σε ουδερόν ανεπάρκεια, ή απλά σε σοβαρή ανεπάρκεια, εδών διαστροφής ή άλλων προϊόντων ουσιαστικές σημασίας για το εξάγον Μέρος, ή

- β) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα συγκεκριμένου προϊόντος για το οποίο το εξάγον Μέρος διατηρεί ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εξαγωγή, εξαγωγικούς διασμούς ή μέτρα ή επιβαρύνσεις ισοδύναμους αποτελέσματος, και εφόσον η κατάσχεση που αναφέρεται ανατρέπει προκάλει ή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές δυσχέρειες στο Εξάγον Μέρος,

το εν λόγω Μέρος μπορεί να λαμβάνει τα δέοντα μέτρα, υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο παρόν Αρθρο.

2. Κατά την επιλογή των μέτρων, δίδεται προτεραιότητα σε εκείνα που διατηρούν ακεραιότητα τη λειτουργία των ρυθμίσεων που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία. Το μέτρο αυτό δεν εφαρμόζεται με τρόπο ώστε να αποτελούν μέσα αυθαίρετων ή αδικαιολόγητων διακρίσεων σε μεσοτάξεις που ισχύουν οι ίδιες περιστάσεις, ούτε συγκεκριμένον περιορισμό του εμπορίου, και καταργούνται όταν οι συνθήκες δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

3. Εφόσον ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ή στις περιπτώσεις που ενορκίζονται, η παράγραφος 4, η Κοινότητα ή η Βουένι-Εξζεγκυβίνη, κατά περίπτωση, κοινοποιούν, το συντομότερο δυνατό, στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης κάθε πληροφορία που μπορεί να συμβάλει στην εξόφληση λήσης αποδεκτής από τα Μέρη. Στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, τα Μέρη μπορούν να συμφωνήσουν για τα μέσα που είναι αναγκαία για τον τερματισμό των δυσχερειών. Αν δεν επιτευχθεί συμφωνία εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της υπόθεσης στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, το εξάγον Μέρος μπορεί να εφαρμόσει τα μέτρα που προβλέπονται, στο παρόν Αρθρο σχετικά με την εξαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος.

4. Σε έκτακτες και κρίσιμες περιπτώσεις, ενώ απαιτούν άμεση δράση και καθυσπεύδων εδυνάττει την εκ των προτέρων ενυμερωσή ή εξέταση, ανάλογα με την περίπτωση, η Κοσσυόνη ή η Βοσνία-Ερζγοβίνη, κατέ περίπτωση, μπορεί να συμφωνήσει άμεσα το προληπτικά μέτρα που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση της κατάστασης και ενημερώνει άμεσα το άλλο Μέρος σχετικά.
5. Όλα τα μέτρα που συμφωνούνται μεταξύ των παρόντων Άρθρων κοινοποιούνται άμεσα στο Συμβούλιο Στρατηγική και Σύνδεση και απαιτούν το αντικείμενα τακτικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο εντός του οργάνου, με σκοπό ιδίως την κατάρτιση χρονοδιαγράμματος κατάρτησής τους, ελέγχος μύας το επανέρχον οι συνθήκες.

ΑΡΘΡΟ 41

Χρητική μονοπωλία

Η Βοσνία-Ερζγοβίνη διατηρεί όλα τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα, ούτως ώστε, κατέ τη θέση σε σχέση της παρούσας Συμφωνίας, να μην υφίστανται πλέον διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων των Κρατών Μελών και των υπηκόων της Βοσνίας-Ερζγοβίνης ως προς τους αρμούς εφοδιασμού και διάθεσης των προϊόντων στην αγορά.

ΑΡΘΡΟ 42

Κανόνες κατανοήτῃς

Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα Συμφωνία, το Πρωτόκολλο 7 καθορίζει τους κανόνες κατανοήτῃς για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 43

Επιτρεπόμενοι περιορισμοί

Η παρούσα Συμφωνία δεν αποκλείει απαγορεύσεις ή περιορισμούς κατά την εισαγωγή, την εξήγαγῃ ή τη διαμετακόμισῃ εμπορευμάτων που δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας εθνικῃς, δημόσιας τάξεως ή δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωῃς των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτῃς, προστασίας των βθνικῃς θησαυρῃς καλλιτεχνικῃς, ιστορικῃς ή αρχαιολογικῃς αξίας ή προστασίας της περιβάτῃς, βιομηχανικῃς και εμπορικῃς ιδιοκτησίας, ὅτε κινῃνται σχετικῃ με τον χρῃστῃ και τῃν ἔργῃς. Ωστόσο, ὡς ἐν λόγω απαγορεύσεις και περιορισμοί δὲν πρέπει να συνεστήνουν μὲτῃ επιβολῃς καθυέρσεων ἢ συγκυλισμένων περιορισμῃς στις εμπορικῃς συναλλαγῃς μεταξῃ των Μερῃς.

ΑΡΘΡΟ 44

Αδυναμία εξασφάλισης διοικητικής συνεργασίας

1. Τα Μέρη συμφωνούν ότι η διοικητική συνεργασία είναι ζωτικής σημασίας για την παραγωγή και τον έλεγχο της προτιμησιακής μεταχείρισης που παραχωρείται στο πλαίσιο του παρόντος τίτλου και επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να καταπολέμηση την ύπαρξη παρατυπιών και ασύστητα πλεονεκτήα και σπινιακή θέρμια.
2. Όταν ένα Μέρος διαπιστώσει, βάσει αντικειμενικών πληροφοριών, αδυναμία εξασφάλισης διοικητικής συνεργασίας ή/και παρατυπίες ή απάτη σύμφωνα με τον παρόντα Τίτλο, μπορεί να αναστείλει προσωρινά την εν λόγω προτιμησιακή μεταχείριση τυχόντων εκάστοτε προϊόντος(-ων), σύμφωνα με το παρόν Άρθρο.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου, ως αδυναμία εξασφάλισης διοικητικής συνεργασίας νοείται, μεταξύ άλλων:
 - α) απουσιάζοντα μέτρα για την τήρηση των υποχρεώσεων για επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής τυχόντων εκάστοτε προϊόντος(-ων)
 - β) απουσιάζοντα άρνηση διεξαγωγής των μεταγενέστερων ελέγχων του πιστοποιητικού καταγωγής και/ή αδικαιολόγητη καθυστέρηση στην κοινοποίηση των αποτελεσμάτων των
 - γ) απουσιάζοντα άρνηση ή αδικαιολόγητη καθυστέρηση στην έγκριση της δυνάμεως αποκλεισμού διοικητικής συνεργασίας με σκοπό να επαληθευθεί η γνησιότητα των εγγράφων ή η ακρίβεια των πληροφοριών σχετικά με την παραχώρηση της συγκεκριμένης προτιμησιακής μεταχείρισης.

Για τους σκοπούς του παρόντος Αρθρου, η ύπαρξη παρατυπιών ή απώτης άκαμψιότητας, μεταξύ άλλων, όταν παρατηρείται σαφώς αύξηση, χωρίς ικανοποιητική εξήγηση, επιπλεγών εμπορευμάτων, η οποία υπερβαίνει το σύνηθες επίπεδο παραγωγικής και εξαγωγικής ικανότητας του άλλου Μέρους, και η οποία συνοδεύεται με αντικατασκευές πληροφοριών για την ύπαρξη παρατυπιών ή απώτης.

4. Η εφαρμογή προσωρινής αναστολής, υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις

- α) το Μέρος που προκρίβει στη διαπίστωση, βάσει αντικατασκευών πληροφοριών, αδυναμίας εξεσφάλισης διοικητικής συνεργασίας ή και παρατυπιών ή απώτης, ανακινώντας πόρνοια στην Εταιρική Σταθεροποίηση και Σύνοδους τις διαπιστώσεις του καθός και τις αντικατασκευές πληροφοριών και προχίζε, διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Επιτροπής Σταθεροποίησης και Σύνοδου, βάσει όλων των σχετικών πληροφοριών και των αντικατασκευών διαπιστώσεων, με σκοπό την εξύμωση λύσης αποδεκτής από υμφοτέρω τα Μέρη.
- β) όταν τα Μέρη διαζόγουν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Επιτροπής Σταθεροποίησης και Σύνοδους όπως αναρόρηκε ανωτέρω και αποτυγχάνουν να συμφωνήσουν επί μιας αποδεκτής λύσης εντός τριών μηνών από την κοινοποίηση, το ενδιαφερόμενο Μέρος μπορεί να αναστείλει προσωρινά τη σχετική προσωμισιακή μεταχρήση του/των συγκεκριμένων(-ων) προϊόντος(-ων). Η προσωρινή αναστολή κοινοποιείται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση στην Εταιρική Σταθεροποίησης και Σύνοδους.
- γ) οι προσωρινές αναστολές βάσει του παρόντος Αρθρου περιορίζονται στο ελάχιστο επίπεδο που είναι ανάγκαιο για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων του ενδιαφερόμενου Μέρους. Οι αναστολές αυτές δεν μπορούν να ισχύουν για όλο το μεγαλύτερο των έξι μηνών, με δυνατότητα ανόδωσης. Οι προσωρινές αναστολές κοινοποιούνται άμεσα μετά τη θέσπισή τους στην Εταιρική Σταθεροποίησης και Σύνοδους. Οι αναστολές αυτές αποτελούν το αντικαταμένο τακτικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της Επιτροπής Σταθεροποίησης και Σύνοδους με σκοπό υθός την καθόρησή τους, μέλις πόρουν να συντρέχουν οι λόγοι εφαρμογής τους.

5. Τονόχροννα με την κοινοποίηση στην Επιτροπή Σταθεροποίησης και Σύνδεσης σύμφωνα με την παράγραφο 4 στοιχείο α) του παρόντος Αρθρου, το ενδιαφερόμενο Μέρος δημοσιεύει ανακοίνωση για τους επιταγείς στην Επιστημη Ώσημερίδα του. Στην ανακοίνωση αυτή πρέπει να αναφέρεται ότι για το συγκεκριμένο προϊόν έχει διαπιστωθεί βάσει αντικειμενικών πληροφοριών, αδυναμία εξασφάλισης διοικητικής συνεργασίας ή/και ύπαρξη περιτυπικών ή υιότητας.

ΑΡΘΡΟ 45

Διοικιστονογοική ευθύνη

Στην περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές διαπράξουν σφάλμα κατά τη διαχείριση του προτιμησιακού συστήματος εξαγωγών, ιδίως κατά την εφαρμογή των διατάξεων του Προσυκώλλου 2, και εφόσον το σφάλμα αυτό έχει επιπτώσεις στις εισαγωγικούς διασμούς, το ενδιαφερόμενο Μέρος που υφίσταται τις επιπτώσεις αυτές μπορεί να ζητήσει από το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης να εξετάσει τις δυνατότητες θέσπισης όλων των κατάλληλων μέτρων για τη διασφάλιση της καλής ιασης.

ΑΡΘΡΟ 46

Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Κανερικές Νήσους.

ΥΠΑΘΕ Ν'

ΕΠΙΛΑΧΟΜΕΝΟΙ ΕΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ, ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΕΠΙΛΑΧΟΜΕΝΟΙ

ΑΡΘΡΟ 47

1. Με την αποβολή των όρων και δικαιωμάτων που αχθούν σε κάθε Κράτος Μέλους:
 - α) η μεταχειριση που παρόχεται στους εργαζόμενους υπηκόους της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης που απασχολούνται νόμιμα στο έδαφος Κράτους Μέλους δεν πρέπει να δημιουργεί διακρίσεις βάσει της εθνικότητας, όσον αφορά τις συνθήκες εργασίας, την μισθό ή την απόλυση, σε σύγκριση με τη μεταχειριση των υπηκόων του εν λόγω Κράτους Μέλους
 - β) οή νόμιμος διαμένοντσα σύζυγος και τα τέκνα εργαζόμενων που απασχολούνται νόμιμα στο έδαφος Κράτους Μέλους με εξαίρεση τους επαγγελματίες εργαζόμενους και τους εργαζόμενους που κινούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 48, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στις εν λόγω συμφωνίες, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω Κράτους Μέλους κατά την περίοδο της επιτρεπόμενης διαμονής για απεργειοπλητικούς λόγους των εν λόγω εργαζόμενων

7. 5. 7

7. Με την επικύρωση των όρων και των διαδικασιών που εφαρμόζονται στο έδαφός της, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη παρόχει τη μεταχειρίσει που αναφέρεται στον παράγραφο 1 σε εργαζόμενους υπέρους Κράτους Μέλους που απασχολούνται νομίως στο έδαφός της, καθώς και στον στη σύζυγό τους και στο τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

ΑΠΘΠΟ 48

1. Λαμβάνοντας υπόψη της κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των Κρατών Μέλων, με την επικύρωση της νομοθεσίας τους και εφαρμόζον των κανόνων που ισχύουν στα Κράτη Μέλη όπου αφορά την απασχόληση των εργαζομένων:

- α) είναι σκόπεμα να διατηρηθούν και εάν είναι δυνατό να βελτιωθούν οι δυνατότητες πρόσβασης σε θέσεις απασχόλησης που παρέχουν τα Κράτη Μέλη στους εργαζόμενους της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης θανάμια των όμορων σλαβονικών
- β) τα άλλα Κράτη Μέλη εξετάζουν τη δυνατότητα σύστασης παρόμοιων σλαβονικών

2. Υστερα από τρία έτη, το Συμβούλιο Συνθεροποίησης και Σύνδεσης εξετάζει τη δυνατότητα χορήγησης παράτερων διευκολύνσεων, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων πρόσβασης στην επαγγελματική κατάρτιση, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα Κράτη Μέλη και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των Κρατών Μέλων και της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 49

1. Θεσπίζονται κανόνες για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των εργαζομένων υπηκοότητας Βοσνίας-Ερζεγοβίνης που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος Κράτους Μέλους, και των μελών των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως σ' αυτό. Για το σκοπό αυτό, με επίσημη του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Συνόδου, η οποία δεν είναι δικυβέρνηση ή συγχροήσεις που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες στις περιπτώσεις που οι συμφωνίες αυτές παρέχουν υψηλότερο επίπεδο, θεσπίζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι αν λόγω εργαζόμενοι στα έδαφος Κράτη Μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την υγρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους αν λόγω εργαζόμενους και τα μέλη των οικογενειών τους·
- β) οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθένειας, ή αναπηρίας που προκύπτει εξ αυτών, εξορισμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μπορούν να μεταβιβάζονται ελεύθερα με τους συντάξιους που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του Κράτους Μέλους ή των Κρατών Μελών που τα οφείλουν·
- γ) οι αν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογένειάς τους όπως ορίζεται παντού·

2. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη παρέχει στους εργαζόμενους που είναι υπήκοοι Κράτους Μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως στο έδαφός της, μεταχείριση όμοια με αυτήν που ορίζεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και γ).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Γ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΡΘΡΟ 50

Ορισμός

Για τους σκοπούς της παρούσης Συμφωνίας:

- α) ως «επιχείρηση της Κοινότητας» ή «επιχείρηση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης» νοείται, αντίστοιχα, επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία Κράτους Μέλους ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, και διατηρεί την έδρα της ή την κεντρική της διοίκηση ή τον κύριο τόπο δραστηριοποίησής της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης. Ωστόσο, σε περίπτωση που η επιχείρηση που πιστώθηκε σύμφωνα με τους νόμους Κράτους Μέλους ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης διατηρεί μόνο την έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, η επιχείρηση θεωρείται επιχείρηση της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, εάν οι δραστηριότητές της χαρακτηρίζονται από πραγματικά και συνεχή δεσμό με την οικονομία ενός από τα Κράτη Μέλη ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης·
- β) ως «εθνογενετική επιχείρηση» νοείται επιχείρηση επί της οποίας μια άλλη επιχείρηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο·

- γ) ως ανακαταστάσιμα επιχειρείς νοείται ο φορέας άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων χωρίς ίδιες νομική προσωπικότητα, με χαρακτήρα μονιμότητας, όπως τη επέκταση μητρικής επιχείρησης, που διαθέτει το διαδίδαντικό προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που απαιτούνται για τη διαπραγμάτευση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τρίτους οι οποίοι, αν και θεωρούν ότι εάν χρειασθεί, υφίσταται νομικός έλεγχος με τη μητρική επιχείρηση της οποίας η όλη βρίσκεται στο εξωτερικό, δεν είναι υποχρεωμένοι να διαπραγματεύονται άμεσα με τη μητρική αυτή επιχείρηση αλλά μπορούν να συνιβάλλονται στον τόπο του φορέα άσκησης των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων ο οποίος συνιστά την επέκταση
- δ) ως εγκαταστάσεις νοείται:
- i) όσον αφορά τους υπερέχεις, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενοι και να δημοσιεύουν επιχειρήσεις, ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ορισματικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις υπερέχεις δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας του άλλου Μέρους, ούτε παρέχουν δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας άλλων Μέρους. Οι διατάξεις της παρόντος κενάκλειου δεν εφαρμόζονται στα πρόσωπα που δεν είναι αποκλειστικό αυτοαπασχολούμενοι
 - ii) όσον αφορά τις εταιρείες της Κοινότητας και τις εταιρείες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, το δικαίωμα ανάληψης οικονομικών δραστηριοτήτων μέσω της ίδρυσης θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ή στην Κοινότητα αντίστοιχα

- ε) ως «επιτηρηγίον» νοείται η άσκηση ειδικών δραστηριοτήτων
- στ) ως «οικονομικές δραστηριότητες» νοούνται ιδίως οι δραστηριότητες βιομηχανικού, εμπορικού και βιοτεχνικού χαρακτήρα, καθώς και οι δραστηριότητες των ελεύθερων επαγγελματιών
- ζ) ως «απώκοος της Κοινότητας» και «απώκοος της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης» νοείται το φυσικό πρόσωπο που είναι απώκοος, αντίστοιχα, ενός από τα Κράτη Μέλη ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

όσον αφορά τις διεθνείς διλόγιστες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων και των πολλαπλών μεταφορών με τμήμα διλόγιστης μεταφορικής, οι διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου και του Κεφαλαίου II καλύπτουν επίσης τους απώκοους της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης που είναι εγκαταστημένοι εκτός της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, και τις νομιμοποιημένες εταιρείες που είναι εγκαταστημένες εκτός της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και ελεγχονται από απώκοους της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, εφόσον τα κράτη τους είναι υφελεγμένα σε αυτό το Κράτος Μέλος ή στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, αντίστοιχα, σύμφωνα με την κυλιόση νομοθεσία.

- η) ως «χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες» νοούνται οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο Παράρτημα VI. Το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μπορεί να αποκρίνεται ή να τροποποιεί το πεδίο εφαρμογής του εν λόγω Παράρτηματος.

ΑΡΘΡΟ 51

1. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη απεκολλώνει την ανάληψη δραστηριοτήτων στο έδαφος της εκ μέρους εταιρειών και επιχειρήσεων της Κοινότητας. Για το σκοπό αυτό, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη παρέχει, από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας:

- α) όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών της Κοινότητας στο έδαφος της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχει στις δικές της εταιρείες ή σε εταιρείες τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποιά είναι η καλύτερη·
- β) όσον αφορά τη λειτουργία θεμελιωδών και υποκαταστημάτων εταιρειών της Κοινότητας εγκατεστημένων στο έδαφος της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχει στις δικές της εταιρείες και υποκαταστήματα εταιρειών * σε θεμελιώδεις εταιρείες και υποκαταστήματα εταιρειών άλλης τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποιά είναι η καλύτερη.

2. Από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, η Κοινότητα και τα Κράτη Μέλη της παρέχουν:

- α) όσον αφορά την εγκατάσταση επιχειρήσεων της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχουν τα Κράτη Μέλη στις δικές τους επιχειρείς ή σε επιχειρείς τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποιά είναι η καλύτερη·

- β) όσον αφορά τη λειτουργία θηγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων εταιρειών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης εγκατεστημένων στο έδαφός τους, μεταχειριστη όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχουν τα Κράτη Μέλη στις δικές τους εταιρείες και υποκαταστήματα, ή σε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρειών άλλης τρίτης χώρας, εγκατεστημένων στο έδαφός τους, ανάλογα με το πια είναι καλύτερη.
3. Τα μέλη δεν θεσπίζουν νέους κανονισμούς ή μέτρα που εισάγουν дискретική μεταχείριση, σε σχέση με τις δικές τους εταιρείες, όσον αφορά την εγκατάσταση ή τη λειτουργία εταιρειών άλλου Μέρους στο έδαφός τους, πρότου εγκατασταθούν.
4. Τέσσερα έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, το Συμβούλιο Στοθεροποίησης και Συνδέσης καθορίζει τον τρόπο επέκτασης των προαναφερθεισών διατάξεων στην εγκατάσταση επιχειρήσεων της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης με σκοπό την ανάληψη οικονομικών δραστηριοτήτων ως ανταποδοχολογούμενων.
5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος Άρθρου
- α) από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας, οι θυγατρικές των εταιρειών της Κοινότητας έχουν το δικαίωμα να χρησιμεύσουν και να ενοικιάζουν ακίνητη περιουσία στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη
- β) από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας, οι θυγατρικές και τα υποκαταστήματα εταιρειών της Κοινότητας δικαιούνται να αποκτήν και να απολαμβάνουν τα ίδια δικαιώματα ιδιοκτησίας επί ακίνητης περιουσίας με τις εταιρείες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και, όσον αφορά δημόσια αγαθά/αγαθά κοινού ενδιαφέροντος, δικαιώματα ίδια με εκείνα των εταιρειών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, όταν το δικαίωμα αυτό είναι αναγκαίο για την άσκηση των οικονομικών δραστηριοτήτων για τις οποίες έχουν εγκατασταθεί. Το παρόν εδάφιο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του Άρθρου 63

- γ) τέσσερα έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης εξετάζει τις δυνατότητες επέκτασης των δικαιωμάτων του εδαφίου β) στο υποκαταστήματα των κοινοτικών εταιρειών,

ΑΡΘΡΟ 52

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του Αρθρου 51, και με εξαίρεση τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που περιγράφονται στο Παράρτημα VI, τα μέρη μπορούν να ρυθμίζουν τα θέματα εγκαινίου στις, καθώς και δραστηριοτήτων εταιρειών και υπηκόων στα έδαφια τους, στα βούρμυ που οι ρυθμίσεις αυτές δεν συνεπάγονται διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου Μέρους σε σχέση με τις δικές τους εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, με την επιφύλαξη τυχόν άλλων διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν μέτρα για προληπτικούς λόγους, μεταξύ άλλων για να εξασφαλίσουν την προστασία των επενδύσεων, την καταβολή των οφειλόμενων ή των καταπιστευματοδόχων, ή για να καταχωρίσουν την οκεραιότητα και σταθερότητα της χρηματοπιστωτικής τους ήμερας. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να χρησιμεύουν ως μέσον αποκλεισμού από το συμβολλούμενο Μέρος των υποχρεώσεων του προ απορρέουν από την παρούσα Συμφωνία.

3. Κουία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν επιβάλλει σε ένα Μέρος την αποκλειστική πληροφοριών σχετικά με επιχειρηματικές υποθέσεις και λογαριασμούς μεμονωμένον πελατών ή πληροφοριές εμπιστευτικού ή αποκλειστικού χαρακτήρα που βρίσκονται στην κατοχή δημόσιον αρχών.

ΑΡΘΡΟ 53

1. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικών διατάξεων της πολυμερούς συμφωνίας για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Ενδεύριου Χάρου (εφεξής ΚΤΕΧ)¹, οι διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών και εσωτερικών κλειτών μεταφορών, καθώς και στις υπηρεσίες θαλάσσιων ενδομεταφορών (εμπορευματ.).

2. Το Σημειώλιο Σταθεροποίησης και Σύνοδης μπορεί να προβλέπει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και της λειτουργίας στους τομείς που καλύπτεται η παράγραφος 1.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Οι διατάξεις των άρθρων 51 και 52 δεν εφαρμόζουν την εφαρμογή, από ένα Μέρος, ειδικών κανόνων σχετικά με την εγκατάσταση και λειτουργία, στο έδαφός του, υποκαταστημάτων εταιρειών του άλλου Μέρους, που δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου Μέρους, εφόσον οι ειδικοί αυτοί κανόνες δικαιολογούνται από νομικές ή τεχνικές διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων σε σύγκριση με τα υποκαταστήματα των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προληπτικής εποπτείας.

¹ Πολυμερές συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της Δημοκρατίας της Ισπανίας, της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ρουμανίας, της Δημοκρατίας της Σερβίας και της Προσωρινής Αισίκησης των Ηνωμένων Εθνών στη Κοσσυφοπέδιο για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Ενδεύριου Χάρου (ΕΕΧ L 285 της 16.10.2006, σ. 3).

2. Η διοικητική μεταχείριση περιορίζεται στο βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίας ως αποτέλεσμα των εν λόγω νομικών και τεχνικών διαφορών ή όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, για λόγους προληπτικής καυστικής.

ΑΡΘΡΟ 55

Για να διασφαλισθούν οι υπηρεσίες της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης να αναλάβουν και να ασκήσουν κανονικές επαγγελματικές δραστηριότητες στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και στην Κοινότητα αντίστοιχα, το Συμβούλιο Στρατηγικής και Σύνδεσης εξετάζει το μέσο που απαιτούνται για την οικειότητα αναγνώριση των προσόντων. Για τη σκοπό αυτή, μπορεί να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 56

1. Η εταιρεία της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης εγκατεστημένη στο έδαφος της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης ή της Κοινότητας, αντίστοιχα, έχει το δικαίωμα να ασχολεί η ίδια ή μέσω των θυγατρικών ή υποκαταστήματων της, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της φιλοξενούσας χώρας εγκατάστασης, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κοινότητας, αντίστοιχα, υπαλλήλους και άλλα υπηκοοί των Κρατών Μελών και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, αντίστοιχα, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 και υπαχθούν αποκλειστικά από εταιρεία, θυγατρικές ή υποκαταστήματα. Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνο την περίοδο της συγκεκριμένης απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των κοινοπραφικών επιχειρήσεων που στηρίζεται αποκλειστικά «οργανισμικά», αποτελείται από εκπαιδευμένους ενδοεπιχειρησιακά υπαλλήλους σύμφωνα με το στοιχείο γ) της παρούσας περιγράφου της εκάστοτε κατηγορίας, υπό την προϋπόθεση ότι ο οργανισμός είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα άτομα αυτά έχουν αποκτηθεί από τον εν λόγω οργανισμό ή υπηρεσία στα πλαίσια της (ανά μερική αξία από εξουσιοδοτούμενους πόρους), τουλάχιστον κατά το έτος που προτείνεται της σύστασής:

- a) υπάλληλοι που κατέχουν ανώτερη θέση σε οργανισμό, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν τον οργανισμό, υπό τη γενική εποπτεία ή διεύθυνση του διοικητικού συμβουλίου ή των μετόχων της επιχείρησης ή των ομόλογων τους, και οι οποίοι μεταξύ άλλων:
 - (i) διευθύνουν την εγκατάσταση τμήματος ή υπηρεσίας της εγκατάστασης,
 - (ii) επιβλέπουν και ελέγχουν την εργασία άλλων υπαλλήλων με ειδικές, τεχνικές ή διοικητικές αρμοδιότητες,
 - (iii) έχουν την εξουσία να προσλαμβάνουν και να απολύουν προσωπικό ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.
- β) πρόσωπα που ασχολούνται σε οργανισμό και διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την παρεχόμενη υπηρεσία, τον επιχειρητικό εφοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διαίκηση της εγκατάστασης. Από την αξιολόγηση των γνώσεων αυτών είναι δυνατό να προκύψουν, πέρα από τις γνώσεις που απαιτούνται ειδικά για την εγκατάσταση, προσόντα υψηλού επιπέδου σχετικά με άλλα εργασίες ή δραστηριότητες που απαιτεί εξειδικευμένες τεχνικές γνώσεις, συμπεριλαμβανομένης της ιδιότητος μέλους ανωνυμοποιημένου επαγγελματός.

- γ) ως «υπάλληλος πιστοποιημένος ενδυνστευτικός» νοείται φυσικό πρόσωπο που εργάζεται σε οργανισμό στο έδαφος ενός Μέρους και έχει αποσπαστεί προσωρινά στο πλαίσιο της άσκησης οικονομικών δραστηριοτήτων στο έδαφος του άλλου Μέρους· ο εν λόγω οργανισμός πρέπει να έχει την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος ενός μέρους και η μετάθεση να πραγματοποιείται προς εγκατάσταση (υποκατάσταση, θγατρική) του οργανισμού αυτού· από οντος πκειν υδεαδής οικονομικές δραστηριότητες στο έδαφος του άλλου Μέρους.

3. Η είσοδος και η προσωρινή παρουσία υπακόων της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και υπηκόων της Κοινότητας στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, αντίστοιχα, επιτρέπεται, όταν οι εν λόγω αντιπρόσωποι εταιρειών είναι υπάλληλοι που κατέχουν ανάλογη θέση, σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), και είναι υπεύθυνοι για τη δημιουργία καινοτομής θγατρικής ή καινοτομικού υποκαταστήματος από μια εταιρεία της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ή θγατρικής ή υπακουστώματος της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης από μια εταιρεία της Κοινότητας, σε Κράτος Μέλος ή στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, αντίστοιχα, όταν:

- α) οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν προορίζονται σε απευθείας πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών και δεν λαμβάνουν αποδοχές από παρή που βρίσκεται στο ομοζυνοό έδαφος εγκατάστασης, και
- β) η εταιρεία διατηρεί τον κύριο τόπω δραστηριότητων της εκτός της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, αντίστοιχα, και δεν διαθέτει άλλων αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θγατρική εταιρεία στο εν λόγω Κράτος Μέλος ή στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, αντίστοιχα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 57

1. Η Κοινότητα και η Βοσνία-Ερζεγοβίνη αναλαμβάνουν, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις, να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εκπνέουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών της Κοινότητας, εταιρειών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, εγκατεστημένων στο έδαφος Μέρους άλλου από αυτό του παρόντος των υπηρεσιών.

2. Παρόλ'αυτά, με τη διαδοχική ελευθέρωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα Μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κατάλυση φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή που υπαγορεύεται από την παροχή της υπηρεσίας, ως βασικά προσωρικά, όπως ορίζεται στο Άρθρο 56 παραγράφου 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων τα οποία είναι αντιπροσωπευτικής ή υπηκόου της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διεπρεπυμενότητας για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών υπέρ του παρόντος της υπηρεσίας, εφόσον αυτοί οι αντιπρόσωποι δεν εμπλέκονται οι ίδιοι σε απευθείας πωλήσεις στα κοινά ή στην παροχή υπηρεσιών.

3. Έκτοτε ότι μετά τη λήψη σε ισχύ της παρούσας Συνφωνίας, το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για να εφαρμοστεί σταδιακά τις διατάξεις της παραγράφου 1. Αναμένεται υιοθέτηση πρόσθεσ που έχει επικυρωθεί από τα Μέρη όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθετικών τους.

ΑΡΘΡΟ 58

1. Τα Μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που καθιστούν σημαντικά πιο περιοριστικές τις συνθήκες παροχής υπηρεσιών εκ μέρους υπαλλήλων ή εταιρειών της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, που έχουν εγκατασταθεί σε Μέρος άλλο από εκείνο του προσώπου για το οποίο προορίζονται οι υπηρεσίες, σε σχέση με την κατάσταση που ίσχυε την προηγμένη της ημερομηνίας θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.
2. Σε περίπτωση που ένα Μέρος θεωρεί ότι τα μέτρα που λαμβάνει το άλλο Μέρος κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας οδηγούν σε κατάσταση πολύ πιο περιοριστική όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών, σε σχέση με την κατάσταση που ίσχυε την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, το εν λόγω Μέρος μπορεί να ζητήσει από το άλλο Μέρος τη διαβουλεύση του.

ΑΡΘΡΟ 59

Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών μεταφορών μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ισχύουν οι παρακάτω διατάξεις:

- 1) Όσον αφορά τις χερσαίες μεταφορές, το πρωτόκολλο 5 καθορίζει τους κανόνες που εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ των μερών ώστε να διασφαλίζεται, ιδίως, η άνευ περιορισμών οδική διαμετακόμιση μέσω της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κοινότητας στο πλαίσιο της, η αποτελεσματική εφαρμογή της αρχής της μη διακριτικής μεταχείρισης και η σταδιακή ενσωμάτωση της νομοθεσίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης μαζί μεθεσθρών με τη νομοθεσία της Κοινότητας.

- 2) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα Μέρη δεσμεύονται να εφαρμόζουν αποτελεσματικό την αρχή της ένωσις περιορισμών πρόσβασης στις διεθνείς υγροές και συνολλογές, επί εμπορικής λήσης, και να τρυούν τις διεθνείς και εσωτερικές υπογραμμοσεις στον ερμια της προσοοίας, της ασφάλειας και των περιβαλλοντικών ποσότητας.

Τα Μέρη επιβεβαιώνουν την προσηλωσή τους σε ένα ελεύθερο ανταγωνιστικό περιβάλλον, ως ουσιαστικό στοιχείο των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

- 3) Κατά την εφαρμογή των αρχών της παραγραφοι 2, τα μέρη:

- α) δεν εισάγουν ρητορές κατανομής ευθύνης σε μελλοντικές ήμερες συμφωνίες με τρίτες χώρες·
- β) καταργούν, από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, καθώς και τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που έτι μπορούσαν να εισάγουν περιορισμούς ή διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών·
- γ) κάθε Μέρος υποχρεούται, μεταξύ άλλων, να παρέχει στα πλοία που διαχειρίζονται υπήκοοι ή εταιρείες του άλλου Μέρους μεταχείριση όχι λιγότερα ευνοϊκή από αυτή που παρσχειται στα δικά του πλοία όσον αφορά την πρόσβαση σε λιμάνια που εξυπηρετούν τις διεθνείς συνολλογές, τη χρησιμοποίηση των υποδομών και των βοηθητικών ναυπηγικών υπηρεσιών των εν λόγω λιμένων, καθώς και τα σχετικά τέλη και επιβαρύνσεις, ως τελωνειακές διευκολύνσεις και τον καθορισμό υπερωροβόλων και εγκαταστάσεων για τη φόρτωση και την εκφόρτωση·

- 4) Είναι αναγκασιώτατο η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των Μερών ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά των αεροπορικών μεταφορών καθορίζονται από τη συμφωνία ΚΔΕΧ.
- 5) Πριν από τη σύναψη της συμφωνίας ΚΔΕΧ, τα Μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε προβλέπουν σε ενέργειες που εισάγουν παραπέρα περιορισμούς ή διακρίσεις σε σύγκριση με την κατάσταση που επικρατούσε πριν από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.
- 6) Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη προσαρμόζει τη νομοθεσία της, καθώς και τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους κανόνες, στην κοινοτική νομοθεσία που ισχύει ανά πάσα στιγμή στον τομέα των αεροπορικών, θαλάσσιων και εμπορικών πλοίων και χερσαίων μεταφορών, στη βαθμό που εξαρριετυύνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των Μερών και διευκολύνεται η κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων.
- 7) Παράλληλα με την κοινή πρόοδο που σημειώνεται για την επέκταση του στόχου του παρόντος Κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης εξετάζει τρόπους για τη δημιουργία των συνθηκών που είναι απαραίτητες για να βελτιωθεί η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών και των χερσαίων μεταφορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 60

Τα Μέρη δεσμεύονται να επιτρέπουν σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρθρου VΓΓ του καταστατικού του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, όλες τις πληρωμές και μεταβιβάσεις, σε ελεύθερο μετατρέψιμο νόμισμα, στο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

ΑΡΘΡΟ 61

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του χρηματοοικονομικού λογιτισμού και του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που σχετίζονται με άμεσες επενδύσεις σε επιχειρήσεις οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου V, καθώς και την εκκλιτήριο ή τον επαναπαιρισμό των επενδύσεων αυτών και επενδύσεων κερδών απορρέον από αυτές.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του χρηματοοικονομικού λογιτισμού και του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, τα Μέρη εξασφαλίζουν, από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν πιστώσεις για εμπορικές συναλλαγές ή για την παροχή υπηρεσιών στις οποίες συμμετέχει άμεσα ένας από τα Μέρη, καθώς και χρηματικά δάνεια και πιστώσεις, με περίοδο λήξης μεγαλύτερη του έτους.

3. Από τη θέση σε ισχύ της παρούσας Διαφωνίας, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη επιτρέπει, προσημολογώντας πλήρως και απολύτως αμετακίνητα τους υφιστάμενους κανόνες και διαδικασίες, την επίκτηση ακίνητης περιουσίας στο έδαφός της από υπηκόους των Κρατών Μελών.

Εντός εξι μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Διαφωνίας, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη προσημολογεί σταδιακά τη νομιμότητά της σχετικά με την επίκτηση ακίνητης περιουσίας στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη από υπηκόους των Κρατών Μελών για να διασφαλίσει την ίδια μεταχείριση σε σχέση με τους υπηκόους της.

Το μέλη διασφαλίζουν επίσης, από το πέμπτο έτος μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Διαφωνίας, την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν επενδύσεις χρητοσυλλογίου και χρηματικό δάνειο και πιστώσεις με πρόθεσμήν λήξης μικρότερη των έτους.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα Μέρη δεν εισάγουν νέους περιορισμούς στην κυκλοφορία των κεφαλαίων και στις τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και δεν κινδυνεύουν περαιτέρω περιοριστικές τις ισχύουσες ρυθμίσεις.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του Αρθρού 60 και του παρόντος Αρθρού, όταν, σε εξαιρετικές περιστάσεις, η κυκλοφορία επηρεάζεται μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα στη λειτουργία της συνυλλογιατικής ή της νομισματικής πολιτικής της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, η Κοινότητα και η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, αντίστοιχα, έχουν την ευχέρεια να λάβουν μέτρα διασφαλιστε σχετικά με την κυκλοφορία των κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης γ-ο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, εφόσον τα μέτρα αυτά είναι απόλυτως αναγκαία.

6. Κανόνα σφραγίσ των παρυπώνω διατάξεων δεν θεωρείται ότι περιορίζει το δικαίωμα των οικονομικών σφράγισ των Μερών να επωφελούνται από ευνοϊκότερα μεταχειρίσει που προβλέπουν, ενδεχομένως, υφιστάμενες διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες στις οποίες συμμετέχουν τα Μέλη της παρούσας Συμφωνίας.

7. Τα Μέλη ανταλλάσονται μεταξύ τους για να δεσμεύονται την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κανέπιας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης με σκοπό την προώθηση των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 62

1. Κατά τα πρώτα κάνει ότι, μετά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, τα μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που επιτρέπουν τη δημιουργία των αναγκαίων συνθηκών για την περαιτέρω σπουδακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Ως το τέλος του πρώτου ετους μετά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, το Συμβούλιο Στάθεροποίησης και Δάνδεσης καθορίζει τις λεπτομέρειες για την πλήρη εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την κυκλοφορία των κεφαλαίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΡΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 63

1. Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που δικαιολογούνται για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.
2. Οι εν λόγω διατάξεις δεν εφαρμόζονται σε δραστηριότητες που συνίστανται, έστω και πιστοποιητικό, με την άσκηση επίσημης εξουσίας στο έδαφος του ενός ή των άλλων Μέρους.

ΑΡΘΡΟ 64

Για τους σκοπούς του παρόντος Τίτλου, καμία διαταγή της παρούσας Συμφωνίας δεν παρεμποδίζει τα Μέρη να εφαρμόζουν τους νόμους και τους κανονισμούς τους όσον αφορά την είσοδο και τη διαμονή, την απασχόληση, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, ιδίως όσον αφορά τη χορήγηση, την ανανέωση ή την απόρριψη άδειας παραμονής, υπό τον όρο ότι, με τον τρόπο αυτό, δεν εξουδετερώνουν ή δεν περιορίζουν τα οφέλη που απορρέουν για οποιονδήποτε μέλος από ειδική διαταγή της παρούσας Συμφωνίας. Η παρούσα διαταγή δεν θίγει την εφαρμογή του Αρθρου 63.

ΑΡΘΡΟ 65

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου κολύπτουν επίσης τις εταιρείες οι οποίες ελέγχονται και ανήκουν από κοινού αποκλειστικά σε εταιρείες ή παρόντες της Γερμανίας ή Γαλλίας και σε εταιρείες ή πατόκους της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 66

1. Η μεταχείριση του Μάλλον Ενωμένου Κράτους που χορηγείται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα που παραχωρούν ήδη ή πρόκειται να παραχωρήσουν στα μέλη ή στα Μέρη βάσει συμφωνιών που υπογράφουν στην αποφυγή της διπλής φορολόγησης ή άλλων φορολογικών ενθάρρυνων.

2. Οποιαδήποτε διαταγή του παρόντος Τίτλου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο ώστε να εμποδίζει τη λήψη ή την εφαρμογή από τα Μέρη ενός μέτρου που αποσκοπεί να αποτρέψει τη φοροδιαφυγή ή φοροποιγηγή σύμφωνα με τις φορολογικές διατάξεις των Διαφορών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης και σύμφωνα με άλλες φορολογικές ρυθμίσεις ή με την εθνική φορολογική νομοθεσία.

3. Καμία διαταγή του παρόντος Τίτλου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο ώστε να εμποδίζει τα Κράτη Μέλη ή η Γαλλία-Γερμανία, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της φορολογικής τους νομοθεσίας, να διαχωρίζουν τους φορολογούμενους που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ιδίως όσον αφορά τον τόπο κατοικίας τους.

ΑΡΘΡΟ 67

1. Τα Μέρη καπιβάλλουν προσπάθειες ώστε, στο μέτρο του δυνατού, να αποφασίσουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικών με εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το ισοζύγιο πληρωμών. Σε περίπτωση που ένα Μέρος λάβει τέτοια μέτρα, υποβάλλει στο άλλο Μέρος, το συντομότερο δυνατόν, χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους.

2. Όταν ένα ή περισσότερα Κράτη Μέλη ή η Βοσνία-Ερζεγοβίνη αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών ή απεικονίζεται όμοιο με τέτοιες δυσχέρειες, η Κοινότητα ή η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, κατά περίπτωση, έχει τη δυνατότητα, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η Συμφωνία ΠΟΕ, να θεσπίσει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που αφορούν τις εισαγωγές, τα οποία έχουν προορισμένη διάρκεια και δεν μπορούν να υπερβαίνουν το βαθμό που είναι αναγκαίος για την αποκατάσταση της ισορροπίας του ισοζυγίου πληρωμών. Η Κοινότητα ή η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, κατά περίπτωση, ενημερώνουν άμεσα το άλλο Μέρος.

3. Κανένα περιοριστικό μέτρο δεν εφαρμόζεται για τις μεταβιβάσεις που συνδέονται με επενδύσεις, και ιδίως για τον επαναπαιρισμό πασών που έχουν απενδυθεί ή επανεπενδυθεί, ή για οπρωδιόπαι κίνηση όσων προκύπτουν από αυτές.

ΑΡΘΡΟ 68

Οι διατάξεις του παρόντος Τίτλου προσορμούνται σταθερά, κυρίως με βάση τις απαιτήσεις του άρθρου V της GATS.

ΑΡΘΡΟ 69

Οι δύο αξίες της παρούσας Συμφωνίας δεν εμποδίζουν εκάτερο των Μερών να εφαρμόζει ειδική πολιτική κρίνει αναγκαία για να αποτρέψει την καταστρατήγηση, μέσω των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, των μέτρων που διέπουν τον παύση των κρίσιμων χωρών στην αγορά του.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ, ΕΠΙΒΟΛΗ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ
ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΑΡΘΡΟ 70

1. Τα Μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προσέγγισης της ισχύουσας νομοθεσίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης με την κοινοτική νομοθεσία και της αποτελεσματικής εφαρμογής της. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη καταβάλλει προσπάθειες ώστε να διασφαλιστεί ότι η ισχύουσα και η μελλοντική νομοθεσία της θα καταστεί σταδιακά συμβατή με το κοινοτικό κεκτημένο. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη εξασφαλίζει την αριθή εφαρμογή και επιβολή της ισχύουσας και της μελλοντικής νομοθεσίας της.
2. Η προσέγγιση αυτή αρχίζει την ημερομηνία υπαγραφής της παρούσας Συμφωνίας, και ολοκληρώνεται σταδιακά σε όλα τα στοιχεία του κοινοτικού κεκτημένου που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία, μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που ορίζεται στο άρθρο 8 της παρούσας Συμφωνίας.
3. Σε πρώτο στάδιο, η προσέγγιση επικεντρώνεται στο θεμελιώδη πλαίσιο του κεκτημένου για την Εσωτερική Αγορά, καθώς και σε άλλους τομείς που συνδέονται με το εμπόριο. Σε μεταγενέστερο στάδιο, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη θα εστιάσει τις προσπάθειές της στα υπόλοιπα μέρη του κεκτημένου.

Η προσέγγιση θα διαλεγθεί με βάση ένα πρόγραμμα που θα συμφωνηθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

4. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη καθορίζει επίσης, σε συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τους τρόπους παρακολούθησης της εφαρμογής της προσέγγισης της νομοθεσίας και των ενεργειών που θα αναληφθούν για την επίλυση της νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 71

Ανταγωνισμός και άλλες οικονομικές δραστηριότητες

1. Δεν συμβιβάζεται με την ορθή λειτουργία της παροχής συμφωνίας, στο βαθμό που μπορεί να ελπίξουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης:

- α) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και όλες οι συντονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν στόχο ή αποβλέπουν την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού·
- β) τη καταχρηστική εκμετάλλευση, από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, της δεσπόζουσας θέσης που κατέχουν στα σύνολα των εδαφών της Κοινότητας ή της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ή σε σημαντικό τμήμα των·

ε) επηρεάζει την κρατική ενίσχυση που χορηγείται ή προβλέπεται να χορηγηθεί, των υποχρεωτικών μέσων της εθνικής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων προϊόντων.

2. Οι πρακτικές που αντίκεινται στο παρόν Άρθρο αξιολογούνται με βάση το κριτήριο που προκύπτει από την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν στην Κοινότητα, ιδίως των άρθρων 81, 82, 86 και 87 της συνθήκης ΕΚ και των κτηνειακών πράξεων που έχουν εκδοθεί τα κοινοτικά όργανα.

3. Τα Μέρη διασφαλίζουν ότι οι εξουσίες που απαιτούνται για την πλήρη εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο α) και β), όπως αφορά τις ιδιωτικές και δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν παραχωρηθεί ειδικά δικαιώματα, ανατίθενται σε ανεξάρτητη δημόσια αρχή.

4. Η Βασίλισσα-Ερζεργκίνι θεσπίζει ανεξάρτητη λειτουργικά αρχή στην οποία ανατίθενται οι εξουσίες που απαιτούνται για την πλήρη εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο γ) εντός δύο μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας. Η εν λόγω αρχή διαλέγεται, μεταξύ άλλων, την εξουσία να εγκρίνει προγραμματιστά κρατικών ενισχύσεων και μεμονωμένες, μη επιστημονικές ενισχύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 2, καθώς και να απαιτεί την επιστροφή κρατικής ενίσχυσης που δεν χρησιμοποιείται νόμιμα.

5. Κάθε ένα από τα Μέρη διασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων μεταξύ άλλων με την υποβολή ετήσιας εθνικής έκθεσης ή ισοδύναμης αναφοράς στο άλλο Μέρος, σύμφωνα με τη μέθοδο και τη μορφή των κοινοτικών εκθέσεων για τις κρατικές ενισχύσεις. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα Μέρη, το άλλο Μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με ειδικές μεμονωμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

6. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη προβόει σε επικριστησιμμένη απογραφή των καθυστετών ενισχύσεων που έχουν θεωπιστεί πριν από τη σύσταση της αρχής που αναφέρεται στην παράγραφο 4 και συζητημμίζει τα εν λόγω καθυστετά ενισχύσεων με τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 2, εντός περιόδου όχι μεγαλύτερης των πτωάρων ενόν από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.
7. α) Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1 στοιχείο γ), τα Μέλη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα έξ. έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, οι κοιτικές ενισχύσεις που χορηγεί η Βοσνία-Ερζεγοβίνη αξιολογούνται με βάση το σκοπικό ότι η Βοσνία-Ερζεγοβίνη θεωρείται περιοχή αναο,οιότητα με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 37 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ.
- β) Έως το τέλος του πέμπτου έτους από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη υποβάλλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα στοιχεία της για το κατά κεφαλήν ΑΕΠ, αναμενισμένο σε επίπεδο Ν.Ι.Ε. Η αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 4 και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολογούν στη συνέχεια από κοινού την επλξζιμότητα των περιοχών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης καθώς και τη μέγιστη ένταση της ενίσχυσης, πώτως ώστε να καταρτιστεί ο χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων βάσει των σχετικών κριτηριτηρίων γραμμών της Κοινότητας.
8. Το Πρωτόκολλο 4 καθορίζει τους ειδικούς κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις που κοσμεζόμενται να την αναδιανομή της βιομχανικής χάλυβα.

4. Όταν υπερέ τα προϊόντα που αναφέρονται στις Κατάλογο II και Τίτλου IV:
- α) Δεν εφαρμόζεται η παραγράφος 1 στοιχείο γι·
- β) κάθε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1 στοιχείο α) αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζει η Κοινότεια βάση των Άρθρων 36 και 37 της συνθήκης ΕΚ και των ειδικών κοινοτικών πράξεων που έχουν εκδοθεί δυνάμει αυτών.
10. Εάν ένα από τα Μέρη θεωρεί ότι μια συγκεκριμένη πρακτική δεν είναι συμβατή με την παράγραφο 1, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κατά την διαβουλεύσεων στο πλαίσιο του Συμφωνίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης ή όσοιρα απο τηρούνται κρινόμενες ημέρες από την παραπομπή του Μέρους σε διαβουλεύσει.

Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν προδικάζει ή επιβάλλει καθ' οιονδήποτε τρόπο τη λήψη εκ μέρους ενός από τα μέρη, μέτρων αντισταθμιστικών ή αντισταθμιστικών μέτρων βάσει των αντίστοιχων άρθρων της συμφωνίας GATT του 1994 και της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα ή σύμφωνα με τη σχετική εσωτερική νομοθεσία.

ΑΡΘΡΟ 72

Δημοσιες επιχειρήσεις

Ως το τέλος του τρίτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, η Βουλγαρική Εργαζόμενη Αφαιμάζει σε δημοσιες επιχειρήσεις και επιχειρήσεις στις οποίες έχουν παραχωρηθεί ειδικά και αποκλειστικά δικαιώματα, τις αρχές που υποπίπτει η συνθήκη ΕΚ, και ιδίως το Άρθρο 86.

Κατά τη μεταβατική περίοδο, τα ειδικά δικαιώματα των δημοσίων επιχειρήσεων δεν περιλαμβάνουν τη δυνατότητα επιβολής ποσοτικών περιορισμών ή μέτρων ισοδυναμικών αποτελεσμάτων στις εισαγωγές υπό την Κοινότητα στη Βουλγαρική-Εργαζόμενη.

ΑΡΘΡΟ 73

Δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Αρθρου και το Παράρτημα VII, τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στην εξασφάλιση κατάλληλης και αποτελεσματικής προστασίας και άσκησης των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας

2. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, τα Μέρη παρέχουν στις εταιρείες και τους υπηκόους του άλλου Μέρους, όσον αφορά την ανάπτυξη και την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχουν σε οποιοδήποτε τρίτη χώρα στο πλαίσιο διεθνών συνθηκών.
3. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα να να διασφαλίσει, εντός των ετών τα αρχάκια από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσματικών μέσων άσκησης των δικαιωμάτων αυτών.
4. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη δεσμεύεται να προσχωρήσει, εντός της προαναμεθεωρούμενης προόδου, στις πολυμερείς συμβάσεις για τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στο Παράρτημα VII. Τα Μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στις αρχές της Συμφωνίας για τις Εμπορικές Πτυχές των Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας. Το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει να υποχρεώσει τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη να προσχωρήσει στις ειδικές πολυμερείς συμβάσεις του τμήμα αυτού.
5. Στην περίπτωση που προκύψουν προβλήματα στον τομέα της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, τα οποία επηρεάζουν τις συνθήκες του εμπορίου, παραπεμπονται επείγοντως στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα Μέρη, με στόχο την εξιόρθητη και βέλτιστα ικανοποιητική λύση.

ΑΡΘΡΟ 74

Αιτήσεις συμβάσεων

1. Η Κοινότητα και η Βοσνία-Ερζεγοβίνη θέτουν ως επιθυμητό στόχο το να υπαχούν των διαδικασιών δημόσιων συμβάσεων με βάση τις αρχές της μη διακριτικής μεταχείρισης και της αμεταχείρισης, ιδίως στο πλαίσιο των κανόνων του ΠΟΕ.

2. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, οι εταιρείες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ανεξάρτητα από το αν είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα ή όχι, έχουν πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στην Κοινότητα σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες για τις δημόσιες συμβάσεις, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις εταιρείες της Κοινότητας.

Οι παραπάνω διατάξεις εφαρμόζονται επίσης στις συνθήκες στον τομέα των οργανισμών κοινής ωφέλειας, μόλις η κυβέρνηση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης θεσπίσει νομοθεσία για την υιοθέτηση των κοινοτικών κανόνων σ' αυτόν τον τομέα. Η Κοινότητα εξετάζει περιοδικά εάν η Βοσνία-Ερζεγοβίνη έχει πράγματι υιοθετήσει την εν λόγω νομοθεσία.

3. Από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, οι εταιρείες της Κοινότητας που είναι εγκατεστημένες στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου V Κεφάλαιο II έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις εταιρείες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

4. Οι εσφορές της Κοινότητας που δεν είναι εγκατεστημένες στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη με μια χρέωση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις εταιρείες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, το αργότερο πέντε έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας. Κατά την πενταετή μεταβατική περίοδο, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη διασφαλίζει τη σταδιακή μείωση των υφιστάμενων προτιμήσεων, ούτως ώστε, κατά τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, το προτιμησιακό ποσοστό δεν θα υπερβεί το 1,5% το πρώτο και δεύτερο έτος, το 10% το τρίτο και τέταρτο έτος και το 5% το πέμπτο έτος.

5. Το Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης εξετάζει τακτικά τη δυνατότητα της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης να διασφαλίσει σε όλες τις εταιρείες της Κοινότητας την πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων που ισχύουν στη χώρα αυτή. Η Βοσνία-Ερζεγοβίνη υποβάλλει ετησίως στο Συμβούλιο Σταθεροποίησης και Σύνδεσης έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί για τη βελτίωση της διαφάνειας και την εξασφάλιση αποτελεσματικής δικαστικής επανεξέτασης των αποφάσεων που λαμβάνονται στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων.

6. Όταν αφορά την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την παροχή υπηρεσιών μεταξύ της Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία των εργαζομένων, που συνδέονται με την εκτέλεση δημοσίων συμβάσεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις των Αρθρών 47 έως 69.